

II.

La cuestión del origen de los tarascos queda tan oscura como antes, y esta pintura no sirve sino para aumentar más las dudas y patentizar las contradicciones de los textos citados.

Ya que las inmigraciones del Norte y del Sur nada nos explican, bueno será volver nuestros ojos hacia las del Oriente por el rumbo del Golfo (será el *apastle* de color verde y brillante?), las *Antillas* y buscar en *África* (especialmente entre las tribus de la familia *Bantú*) los orígenes de esas gentes y de esa lengua tarasca, tan sin relación alguna con las demás americanas.

No tengo elementos bastantes para dedicarme á comprobar esta hipótesis que recomiendo á los que puedan hacerlo.

Réstame ahora identificar los nombres de lenguas que en el lienzo constan, y su actual ubicación.

- Chalchihuitlapasco*. No se ha podido identificar.
Calchicueyehcan ó *Chalchicuecan*. San Juan de Ulúa. (?) Costa de Veracruz donde desembarcó Cortés.
Nuimualco. No encuentro su nombre.
Teyuahcan. Acaso Tehuacán. Estado de Puebla.
Cuyuahcan. Coyoacán. D. F.
Tenuchtitlan. México. D. F.
Xiquipilco. Jiquipilco. E. de México.
Ayutzinco. Ayotzingo. E. de México.
Tzacapo. E. de Michoacán.
Phantsingo. E. de Michoacán. Se ignora su locación.
Cupaquaro. Capácuaro. (?) E. de Michoacán.
Xiuhquilan. Se ignora su ubicación.
Tamaqua. Tamácuaro. (?) E. de Michoacán.
Xucupan. Quiroga. E. de Michoacán.
Vacanan. E. de Michoacán.
Tepulan. Desconocido.
Churumucuo. E. de Michoacán.

- Metztlau*. Desconocido.
Xantsiquiyo. Desconocido.
Tecumatlan. Tecomatlán. Michoacán.
Matanguarán. Michoacán.
Cucuhacato. Jucutácato. Michoacán.
Vruapan. Uruapan. Michoacán.
Tezcatlan. Desconocido.
De Mechuacan. Tzintzuntzan. E. de Michoacán.
Patzquaro. E. de Michoacán.
Tsichápeto. Desconocido.
Chunenco. Desconocido.
Apatsingan. Apatzingán. E. de Michoacán.
Cuindo. Cuimbo. (?) E. de Michoacán.
Puruuatio. Puruatio. E. de Michoacán.
Xicalvahcan. Jicalan. (?) E. de Michoacán.
Temexió. Desconocido.
Xucutlan. Desconocido.
Cundemt. Cundémbaro. (?) Condémbaro. E. de Michoacán.

Valiéndome de mapas antiguos y nóminas viejas, he podido identificar algunos de los nombres de los lugares citados en el lienzo de Tucutacato, y con lo poco que se ha logrado en ese sentido, parece demostrarse que los peregrinantes salieron del Golfo de México; llegaron á la costa de Veracruz, se dirigieron á el Estado de Puebla, quizá á Tehuacán, de allí á *Coyoacán* y *México*, en el Distrito Federal, después á *Jiquipilco* y *Ayotzingo* del Estado de México, luego á *Tzacapu*, *Fantzingo*, *Capácuaro* y *Xiuhquilan* del Estado de Michoacán. En el último lugar se dividieron, tomando unos para el Poniente por *Tamácuaro*, *Xucupan* y después hacia el Sur, para la *Huacana*, *Tepulan*, *Churumuco*, *Meztlau*, *Xantsiquiyo* y *Tecomatlán*, siempre en Michoacán. Otros siguen también para el Oeste por *Matanguarán*, *Jucutácato*, *Uruapan*, *Tezcatlán* y retroceden hacia el Oriente hasta *Tzintzuntzan* y *Pátzcuaro*, siempre en Michoacán. Los terceros van hacia el Sur por *Tsichápeto*, *Chunenco*, *Apatzingán* y *Cuimbo*; los últimos ó cuartos, marchan para el Poniente por *Puruuatio*, descenden algo al Sur por *Jicalan* y siguen por *Veue*., *Temexio* y *Xucutlan*; quizá de aquí irían á *Cundémbaro*.

Todo esto se efectúa en el centro del actual territorio mexicano.

Notable es ello é indicante de su bravura, pues no obstante estar ya todos esos lugares bien poblados, se abrieron paso y se es-

tablecieron al Norte del lago de Pátzcuaro y de allí se ensancharon.

Los tarascos de la «Relación» y que en ella siempre se les llama *chichimecos*, tenían también los nombres de *Eneami*, *Tzacapurhireti*, *Vanacase* y *Vacúxecha* (Águilas); fueron ellos á quienes más tarde se les nombró *tarascos*, y el origen de esta denominación es el siguiente: Cuenta la «Relación» que cuando los españoles fueron á Tzintzuntzan, al regresar ellos á México pidieron al cazonci dos indias parientes suyas que llevaron consigo, «y por el camino juntábanse con ellas y llamaban los indios que iban con ellos á los españoles *tarascue*, que quiere decir en su lengua *yernos*, y de allí ellos después empezáronles á poner este nombre á los indios, y en lugar de llamarles *tarascue*, llamáronlos *tarascos*, el cual nombre tienen ahora y las mujeres *tarascas*.»

En la actualidad ellos se llaman á sí mismos *purhépecha* (plebeyos), sin darse cuenta de la significación de tal palabra.

III.

El único documento hasta hoy conocido que nos relata la primitiva historia de los *tarascos*, escrito entre 1570 á 1590 y citado frecuentemente en este escrito con el nombre de «*Relacion de Mechuan*,» nos presenta sin antecedente ni explicación alguna, en el lugar llamado hasta hoy *Naranjan*, situado á 6 ú 8 leguas de la costa Norte del lago de Pátzcuaro, tanto un reino ó señorío llamado de los *Ziranbanacha* como á una tribu nómada mandada por su caudillo nombrado *Hireticatame*. Este asentó sus reales en el monte *Viricuarápexo* cercano al pueblo de *Zacapotacanendan*. (Tzacapu hoy.)

Al cabo de algunos días de residencia en tal lugar envió este jefe una embajada al señor del pueblo dicho que se llamaba *Ziranzirancamaro*, avisándole su llegada al monte susodicho y que habiendo traído consigo á su dios *Curicaveri*, le había erigido un altar, ante el cual debería arder incesantemente el fuego sagrado, y para ello le pedía enviase él la leña.

Tal demanda envolvía una intimación y una amenaza; se le pedía la sujeción ó se le invitaba á la guerra.

El señor de *Naranjan* se sintió impotente para rechazar la agre-

sión, y dejando para oportunidad más propicia vengar tal agravio, convocó á sus guerreros y les dijo:

«Muy altamente ha sido engendrado *Curicaveri*, y con gran poder ha de conquistar la tierra. Aquí tenemos una hermana, llévdsela para que le haga mantas con que se abrigue y comida que le ofrezca así como á *Hireticatame*, quien traerá leña del monte para los fogones, y le recibirá el cincho, la estera y el hacha con que corta leña, pues de continuo anda por los montes invocando á los dioses *Angamucuracha* para hacer flechas para la caza. Tomarále el arco cuando venga de la caza, hará mantas y comida para su marido y se pondrá á dormir al lado de *Curicaveri* para apartarle el frío y hacerle de comer. Direis esto á *Hireticatame*, porque ha de conquistar la tierra *Curicaveri*.»—Partieron los mensajeros, y llegados delante de *Hireticatame* les preguntó:—¿A qué venís, hermanos?—Respondieron ellos:—Tus hermanos llamados *Ziranbanecha* nos envían á tí, y te traemos esta señora que es su hermana,—y le dieron la embajada. Respondió él:—Esto que dicen mis hermanos todo es muy bien; seais bien venidos.»

Tomó asiento entre ellos la hermana del Señor de *Naranjan* y entonces *Hireticatame* manifestó la aceptaba y tomaba, entendiendo que á *Curicaveri*, su dios, y no á él, hacían tal acatamiento, sin que ello obstara para que fuese su esposa y le hiciese mantas para «atajar el frío,» le diese de comer para tener fuerzas bastantes é «ir á los dioses de los montes llamados *Angamucuracha*,» terminando con ofrecerles de comer.

Concluída que fué la comida y habiendo ya antes ingresado la señora á la casa del jefe tarasco, los enviados pidieron permiso de retirarse, no sin que antes fuesen obsequiados con algunas mantas. Al despedirles *Hireticatame*, les dijo: «Decid á vuestros señores que mis guerreros andan siempre por los montes trayendo leña para los *cues*, que en cuanto á él, siempre se ocupa en hacer flechas y explorar el campo para buscar las ofrendas, ó como ellos decían, *dar de comer al sol, á los dioses celestes, á los de las cuatro partes del mundo y á la madre Cueraváperi*, con los venados que flechaban, tanto él como su gente. «Yo hago las salvas á los dioses (el sacrificio ú ofrenda), añadió, con vino (pulque); y después bebemos nosotros en su nombre. Sucede algunas veces que flechemos algunos venados cuando ya es tarde y así los dejamos por ser de noche, poniendo tan sólo una señal, que generalmente son unas matas atadas, para no perder el rastro y recogerlos á la mañana siguiente. Guardaos de tocar tales piezas, pues yo no las tomo para mí, sino para ofrenda de mis dioses. Hacedlo saber así